

**Davide e Luigi Volpi S.p.A.
 Via San Rocco, 10
 46040 CASALROMANO MN
 ITALIA**



**COMPANY WITH QUALITY SYSTEM
MANAGEMENT CERTIFIED BY ICIM
= ISO 9001 =**

Prolunga per Forbice Elettronica KV390

Extension pole for Cordless Pruner KV390

KV390EXT220



Manuale d'uso - User's Manual



1. Descrizione d'uso / Function description

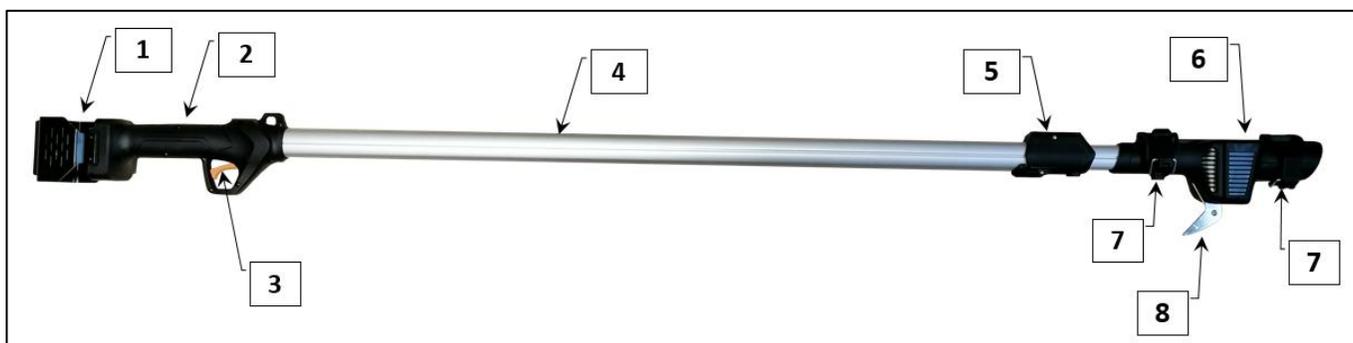
La prolunga telescopica è adatta **SOLAMENTE** per la Forbice cordless KV390 dalla matricola **PZ0123001 __** e successive.

Per le caratteristiche tecniche, l'uso e la manutenzione della forbice, vedere il manuale in dotazione alla forbice KV390.

The telescoping extension is ONLY suitable for cordless pruner KV390 from serial no. PZ0123001 __ onwards.

For technical features, use and maintenance of the pruner, make reference to the manual included with the KV390 cordless pruner.

2. Panoramica dello strumento / Parts List



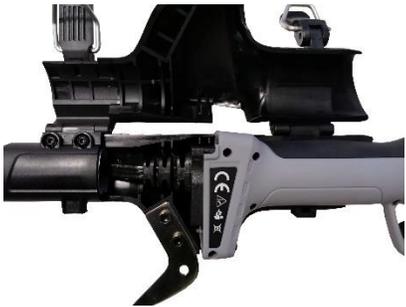
- | | |
|-------------------|------------------------|
| 1. Sede batteria | <i>Battery housing</i> |
| 2. Impugnatura | <i>Handle</i> |
| 3. Grilletto | <i>Trigger</i> |
| 4. Palo | <i>Pole</i> |
| 5. Blocco asta | <i>Pole lock</i> |
| 6. Sede forbice | <i>Pruner housing</i> |
| 7. Blocco forbice | <i>Pruner lock</i> |
| 8. Gancio | <i>Hook</i> |

3. Specifiche tecniche / Specification

ITALIANO		
1	Forbice compatibile	KV390 da Matr. PZ0123001 __
2	Lunghezza Cod. KV390EXT220	Da 1600 a 2200 mm
3	Numero di posizioni di estensioni disponibili	5
4	Peso asta Cod KV390EXT220	1,4 Kg

ENGLISH		
1	Compatible pruner	KV390 from serial nr. PZ0123001__
2	Length of the extension pole	From 1600 to 2200 mm
3	Number of extension positions available	5
4	Weight of the extension pole	1,4 Kg

4. Assemblaggio / Assembly

	<p>IT – APRIRE I DUE GANCI BLOCCA FORBICE ED APRIRE LO SPORTELLLO</p> <p>EN – OPEN THE TWO LOCKING HOOKS AND OPEN THE PRUNER COMPARTMENT</p>
	<p>IT – INSERIRE LA SLITTA CON I CONTATTI ELETTRICI NELLA SEDE DELLA BATTERIA DELLA FORBICE</p> <p>EN – INSERT THE SLIDE WITH THE ELECTRICAL CONTACTS INTO THE PRUNER BATTERY HOUSING</p>
	<p>IT – POSIZIONARE LA FORBICE NELL'APPOSITA SEDE</p> <p>EN – PLACE THE PRUNER IN THE APPROPRIATE HOUSING</p>
	<p>IT – CHIUDERE LO SPORTELLLO</p> <p>EN – CLOSE THE COMPARTMENT</p>



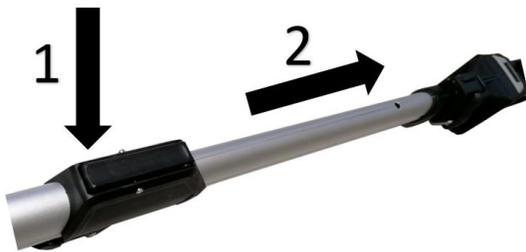
IT – AGGANCIARE LA PARTE METALLICA E POI CHIUDERE IL BLOCCO FINO ALLO SCATTO
ESEGUIRE LA STESSA OPERAZIONE SUL SECONDO BLOCCO

EN – ATTACH THE METAL PART AND THEN CLOSE THE LOCK UNTIL IT CLICKS INTO PLACE
DO THE SAME OPERATION ON THE SECOND LOCK



IT – INSERIRE LA BATTERIA NELLA APPOSITA SEDE

EN – INSERT THE BATTERY IN THE APPROPRIATE HOUSING



IT – REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA:

- PREMERE IL TASTO 1
- ESTRARRE LA PROLUNGA 2
- RILASCIARE IL TASTO 1
- ESTRARRE LA PROLUNGA 2 FINO ALLO SCATTO NEL FORO
- REGOLAZIONE SU 5 POSIZIONI

EN – LENGTH ADJUSTMENT:

- PRESS BUTTON 1
- PULL OUT THE EXTENSION POLE 2
- RELEASE BUTTON 1
- PULL OUT EXTENSION POLE 2 UNTIL IT CLICKS INTO THE HOLE
- 5 POSITION ADJUSTMENT



IT – ACCENDERE LA FORBICE TRAMITE IL PULSANTE ON-OFF

EN – TURN ON THE PRUNER USING THE ON-OFF BUTTON

	<p>IT – VERIFICARE SUL DISPLAY IL CORRETTO AVVIO DELLA FORBICE</p> <p>EN – CHECK ON THE DISPLAY THAT THE PRUNER STARTS CORRECTLY</p>
	<p>IT – PREMERE DUE VOLTE IL GRILLETTO DELLA PROLUNGA PER L'ATTIVAZIONE</p> <p>EN – PULL THE TRIGGER OF THE EXTENSION POLE TWICE FOR ACTIVATION</p> <p>IT – PREMERE DUE VOLTE IL GRILLETTO DELLA PROLUNGA PER APRIRE LE LAME</p> <p>EN – PULL THE TRIGGER OF THE EXTENSION TWICE TO OPEN THE BLADES</p>
	<p>IT –SPEGNERE LA FORBICE TRAMITE IL PULSANTE ON-OFF</p> <p>EN – TURN OFF THE PRUNER USING THE ON-OFF BUTTON</p>

La forbice assemblata alla prolunga ha solo la modalità di taglio NON PROGRESSIVO e l'apertura delle lame è fissa al 100%.

The pruner assembled on the extension pole has only NON PROGRESSIVE cut mode and the blades opening is 100% fixed.

5. Manutenzione e pulizia / Maintenance and cleaning



Gli utensili da riparare devono essere portati al centro assistenza clienti. L'utilizzo di sole parti originali assicurerà il corretto e sicuro funzionamento dell'utensile.



Tools to be repaired must be sent to Customer Assistance Service. Use original part keeps the tool good condition and safe.



Scollegare la batteria dall'utensile prima di controllare, eseguire manutenzione, riparare o pulire l'utensile per evitare il pericolo di attuazione accidentale dell'utensile.



Disconnect the battery from the tool before checking, maintaining and repairing the pruning shear, to avoid risk of unexpected activation of the tool.



Indossare guanti protettivi prima di eseguire operazioni sulla lama.



Please wear glove before you check the blade is sharp or not, that is to avoid blade hurt you.

6. Smaltimento / Waste Disposal and Environmental Protection

- Rimuovere la batteria dall'utensile; smaltire separatamente batteria, utensile, accessori e imballo a seconda del tipo di materiale.



-  Non dismettere l'utensile con i rifiuti domestici.
- Portare l'utensile ad un centro di raccolta rifiuti. Le parti in metallo e in plastica possono essere riciclate. Per informazioni dettagliate contattare il centro assistenza.
- Smaltire i rami potati nei raccoglitori designati. Non smaltire tra i rifiuti domestici.
- *Move battery from equipment; recycle battery, tool, accessory and package to kind of waster.*



-  *The equipment is not part of household waste.*
- *Send the equipment to a recycling center. The metal and plastic in the equipment can be recycled after be screened. For detailed information, please contact the Service Center.*
- *Dispose the pruned branches in the designated stacks. Do not dispose them with household waste.*

7. Ricambi / Spare parts

Il fabbricante può fornire ricambi originali di alta qualità.

Contattate il nostro centro assistenza in caso di necessità.

If additional spare parts are required, please use the original product and we can provide you with high quality components.

8. Garanzia / Warranty

La garanzia copre 24 mesi per gli utenti private e 12 mesi per gli utenti professionali. La garanzia copre le parti meccaniche, incluse batteria, caricabatteria, motore e meccanismo di trasmissione. La garanzia perde validità nei seguenti casi:

- Utilizzo anomalo dell'utensile e sforzi eccessivi
- Manutenzione non eseguita nelle modalità indicate nel presente manuale d'uso
- Modifiche all'utensile
- Danni all'utensile anche se provocati per errore
- Danni dovuti a riparazioni eseguite da personale non qualificato
- Eventi naturali
- Mancata ricarica della batteria con la frequenza richiesta
- Sono esclusi dalla garanzia i componenti soggetti ad usura durante il normale uso (es. lame).

La garanzia è valida solo per i prodotti che sono stati registrati tramite il sito web entro 30 giorni dalla data di acquisto.

Per maggiori informazioni puoi scrivere a

info@volpioriginale.it

Attiva la garanzia del tuo nuovo elettroutensile attraverso il nostro sito web:

<https://www.volpioriginale.it/registra-il-tuo-prodotto/>



L'acquirente dovrà, inoltre, conservare copia del documento di vendita (scontrino fiscale, fattura) e della registrazione della garanzia: una copia di questi documenti dovrà essere consegnata al Rivenditore o Riparatore Autorizzato insieme alla macchina da riparare. In mancanza dei suddetti documenti, la macchina verrà in ogni caso considerata fuori garanzia.

24 months warranty for private users and 12 months warranty for professional users. It covers core parts, including Li-battery, charger, motor and transmission mechanism.

Following conditions invalidate the warranty:

- Abnormal use of tools and overexertion
- Tool not maintained as per the Maintenance Instruction
- Tool modifications
- Any damages even if made by mistake
- Damaged after amateurish repairing.
- Nature caused damages
- Battery not recharged with the requested frequency
- Components subjected to wear (such as blades) during normal operation are not covered by warranty.

The warranty is valid only for products that have been registered through the website within 30 days from the purchase date.

For more information you can write to

info@volpioriginale.it

Activate the warranty for your new tool through our website:

<https://www.volpioriginale.it/registra-il-tuo-prodotto/>

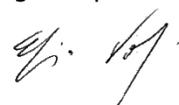


The buyer must also keep a copy of the sales document (receipt, invoice) and of the warranty registration: a copy of these documents must be given to the Dealer or Authorized Customer Service together with the machine to be repaired. In the absence of these documents, the machine will in any case be considered out of warranty.

9. Dichiarazione di conformità

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Testo originale

I	La ditta Davide e Luigi Volpi S.p.A. Via San Rocco, 10 – 46040 Casalromano (MN) ITALIA DICHIARA CHE LA MACCHINA	CE	
Tipo:	Extension pole for Pruner		
Codice:	KV390EXT220		
È CONFORME ALLA PERTINENTE NORMATIVA DI ARMONIZZAZIONE DELL'UNIONE: DIRETTIVA 2006/42/CE Direttiva Macchine DIRETTIVA 2014/30/UE Compatibilità Elettromagnetica DIRETTIVA 2014/35/UE Direttiva Bassa tensione			
Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:			
EN 62841-1:2015/AC:2015 Allegato K	EN ISO 5349-2:2001 + A1:2015	IEC 62321-1:2013	IEC 62321-7-1:2015
EN ISO 12100:2010	EN 62233:2008 + AC:2008	IEC 62321-3:2013	IEC 62321-7-2:2017
EN 3744:2010/EN 3744:1995	EN 55014-1:2017 + A11:2020	IEC 62321-4:2013 + A1:2017	IEC 62321-8:2017
EN 12096:1997	EN 55014-2:2015	IEC 62321-5:2013	
EN ISO 5349-1:2001	EN 63000:2018	IEC 62321-6:2015	
Persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica:			
Nome:	Davide e Luigi Volpi S.p.A.		
Residenza:	Via San Rocco 10 – 46040 Casalromano (MN) Italia		
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.			
Casalromano, 28 luglio 2023		Il legale rappresentante Eligio Volpi 	

Declaration of conformity

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Translation of the original text

GB	<p>The Company Davide e Luigi Volpi S.p.A. Via San Rocco, 10 – 46040 Casalromano (MN) ITALIA</p> <p>DECLARES THAT THE MACHINE</p>	CE																				
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">Type:</td> <td style="width: 50%;">Extension pole for Pruner</td> </tr> <tr> <td>Code:</td> <td>KV390EXT220</td> </tr> </table>			Type:	Extension pole for Pruner	Code:	KV390EXT220																
Type:	Extension pole for Pruner																					
Code:	KV390EXT220																					
<p>IS IN CONFORMITY WITH THE RELEVANT COMMUNITY HARMONISATION LEGISLATION:</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td>DIRECTIVE 2006/42/CE</td> <td>Machinery Directive</td> </tr> <tr> <td>DIRECTIVE 2014/30/UE</td> <td>Electromagnetic Compatibility</td> </tr> <tr> <td>DIRECTIVE 2014/35/UE</td> <td>Low Voltage Directive</td> </tr> </table> <p>Reference to the relevant harmonized standards used or references to other technical specifications for which conformity is declared:</p>			DIRECTIVE 2006/42/CE	Machinery Directive	DIRECTIVE 2014/30/UE	Electromagnetic Compatibility	DIRECTIVE 2014/35/UE	Low Voltage Directive														
DIRECTIVE 2006/42/CE	Machinery Directive																					
DIRECTIVE 2014/30/UE	Electromagnetic Compatibility																					
DIRECTIVE 2014/35/UE	Low Voltage Directive																					
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">EN 62841-1:2015/AC:2015 Allegato K</td> <td style="width: 25%;">EN ISO 5349-2:2001 + A1:2015</td> <td style="width: 25%;">IEC 62321-1:2013</td> <td style="width: 25%;">IEC 62321-7-1:2015</td> </tr> <tr> <td>EN ISO 12100:2010</td> <td>EN 62233:2008 + AC:2008</td> <td>IEC 62321-3:2013</td> <td>IEC 62321-7-2:2017</td> </tr> <tr> <td>EN 3744:2010/EN 3744:1995</td> <td>EN 55014-1:2017 + A11:2020</td> <td>IEC 62321-4:2013 + A1:2017</td> <td>IEC 62321-8:2017</td> </tr> <tr> <td>EN 12096:1997</td> <td>EN 55014-2:2015</td> <td>IEC 62321-5:2013</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EN ISO 5349-1:2001</td> <td>EN 63000:2018</td> <td>IEC 62321-6:2015</td> <td></td> </tr> </table>			EN 62841-1:2015/AC:2015 Allegato K	EN ISO 5349-2:2001 + A1:2015	IEC 62321-1:2013	IEC 62321-7-1:2015	EN ISO 12100:2010	EN 62233:2008 + AC:2008	IEC 62321-3:2013	IEC 62321-7-2:2017	EN 3744:2010/EN 3744:1995	EN 55014-1:2017 + A11:2020	IEC 62321-4:2013 + A1:2017	IEC 62321-8:2017	EN 12096:1997	EN 55014-2:2015	IEC 62321-5:2013		EN ISO 5349-1:2001	EN 63000:2018	IEC 62321-6:2015	
EN 62841-1:2015/AC:2015 Allegato K	EN ISO 5349-2:2001 + A1:2015	IEC 62321-1:2013	IEC 62321-7-1:2015																			
EN ISO 12100:2010	EN 62233:2008 + AC:2008	IEC 62321-3:2013	IEC 62321-7-2:2017																			
EN 3744:2010/EN 3744:1995	EN 55014-1:2017 + A11:2020	IEC 62321-4:2013 + A1:2017	IEC 62321-8:2017																			
EN 12096:1997	EN 55014-2:2015	IEC 62321-5:2013																				
EN ISO 5349-1:2001	EN 63000:2018	IEC 62321-6:2015																				
<p>Authorized person to set up the technical documentation:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">Name:</td> <td style="width: 50%;">Davide e Luigi Volpi S.p.A.</td> </tr> <tr> <td>Residence:</td> <td>Via San Rocco 10 – 46040 Casalromano (MN) Italia</td> </tr> </table>			Name:	Davide e Luigi Volpi S.p.A.	Residence:	Via San Rocco 10 – 46040 Casalromano (MN) Italia																
Name:	Davide e Luigi Volpi S.p.A.																					
Residence:	Via San Rocco 10 – 46040 Casalromano (MN) Italia																					
<p>This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.</p> <p>Casalromano, July 28, 2023</p> <p style="text-align: right;">The legal representative Eligio Volpi</p>																						



Davide e Luigi Volpi S.p.A.

Via San Rocco, 10 – 46040 Casalromano (MN) Italy

www.volpioriginale.it - info@volpioriginale.it

YLBKV390EXT_0-Libretto d'uso_ITA_ENG_GER_RU_ESP_FR

